



Upozornění!



Aktivity jako lezení, speleologie nebo canyoning, jsou nebezpečné a mohou přivodit úraz nebo smrt. Každý uživatel je sám zodpovědný za používání správné techniky při vykonávání těchto činností.

Použití

Tento výrobek může používat pouze osoba zodpovědná a odborně vycvičená, nebo osoba pod trvalým přímým dohledem takové osoby. Zkontrolujte, zda je výrobek kompatibilní s ostatním vaším vybavením. Pro zvýšení životnosti vašeho úvazu je nutná jistá opatrnost při používání. Vyvarujte se tření o drsné materiály a ostré hrany. Mějte na paměti, že vlhkost, okolní teplota mohou mít vliv na funkci výrobku. Vyvarovat se styku s kyselinami a zásadami. Chránit před UV paprsky

Kontrola

Před a po každém použití vizuálně zkontrolovat stav výrobku. Vykazuje-li výrobek viditelné vady, které by mohly snížit její nosnost, je nutné jej ihned vyřadit z používání. Po těžkém pádu nebo velkém zatížení také vyřadit.

POZOR: jsou zakázány jakékoli úpravy nebo změny výrobku!!

Každý uživatel by ve svém vlastním zájmu měl znát tento návod.

Čištění

Špinavý výrobek, možno omýt čistou vodou nebo lehkými pracími prostředky (max. 30° C) a dobře usušit v temné, dobře větrané místnosti.

Dezinfekce

Jestliže je nutné provést dezinfekci, musí být použit přípravek vhodný na polyamid a polyester. Přípravek rozpuštěný v čisté vodě (max. 20° C teplé) nechte působit na úvazek jednu hodinu. Pak vyperte úvazek v čisté vodě a sušte v málo vytopené, temné a dobře větrané místnosti. Chraňte úvazek před stykem s žíravinami a rozpouštědly (kyseliny). Tyto chemikálie jsou pro úvazek velmi nebezpečné.

Přeprava a skladování

Skladujte a přepravujte úvazek na suchém, temném a dobře větraném místě, a to v původním ochranném obalu. Chraňte před dlouhodobým působením UV zářením. Neskladujte ani nesušte výrobek v blízkosti přímých zdrojů tepla. Neskladujte úvazek příliš zkroucený a stlačený.



Teplota

Doporučujeme používat úvazek v rozmezí teplot -40°C až $+80^{\circ}\text{C}$. V rozmezí těchto teplot si zachovává úvazek stále potřebnou pevnost.



Životnost a prohlídky

Textilní výrobky mají životnost 10 + 5 let (5 let skladování podle návodu, 10 let od prvního použití). Pokud oprávněná osoba zjistí, že textilní výrobek není způsobilý pro další bezpečné použití, je v jeho kompetenci doporučit výrobek k vyřazení z dalšího používání, i když doba životnosti ještě neuplynula.

Kromě kontroly před a po každém použití doporučujeme provádět každé 3 měsíce celkovou prohlídku úvazku. Je nutno kontrolovat: Textilní materiál: Řezy, prodření, škody způsobené vlivem stárnutí, vlivem vysoké teploty, vlivem chemikálií atd. Švy: Přetržené, přeřezané nebo vypárané nitě. Spony: Správná funkce spon.

Záruka

Výrobce poskytuje záruku 3 roky na vady materiálu a výrobní vady. Záruka se nevztahuje na vady způsobené normálním opotřebením, nedbalostí, neodborným zacházením, nesprávným použitím, zakázanými úpravami a špatným skladováním.

Nehody, škody, nedbalost a použití, pro něž není úvazek určený, nejsou kryty touto zárukou. Výrobce neodpovídá za přímé, nepřímé ani nahodilé škody, které souvisí s používáním výrobků nebo jsou jeho důsledkem. Tento úvazek je možno používat v kombinaci s ostatními jistícími pomůckami, které tvoří s úvazkem jednoduchý slučitelný systém.

EXPRES SLINGS

Note!

Activities like climbing, speleology or canyoning are dangerous and may cause injury or death. Every user bears sole responsibility for use of correct technique while performing these activities.

Directions for Use

Avoid contact with acids and alkali. Protect the slings against sunshine. Avoid contact with sharp objects, rock edges, falling stones, axe edges etc. Use exclusively with CE certified snap hooks.

Inspection

Visually check the product condition before and after every use. In the case of visible defects that might compromise the product load-bearing capacity immediately discard the product. Also discontinue further use of the product after a heavy fall or extreme load.



Life

The product may be used for 10 years unless excessively worn or mechanically damaged. Mechanical damage may require the product discarding after the first use.

Provided that all storage conditions are complied with the product may be **stored** for maximum **5 years**.

Cleaning and Maintenance

Wash in pure water or water and pH neutral soap. Dry in the open space in a sufficient distance from all heat and UV radiation sources.

Storage

Store in a dry, dark and well ventilated place. Protect against dust and all aggressive substances.

ATTENTION: Any product alterations are prohibited!!

Every user should be well acquainted with this instruction for use in their own interest.

EXPRESSET UND SCHLINGE

Hinweis!

Aktivitäten, wie Klettern, Speläologie oder Canyoning sind gefährlich und können einen Unfall oder den Tod zur Folge haben. Jeder Benutzer ist für die Anwendung der richtigen Technik bei der Ausübung dieser Tätigkeiten selber verantwortlich.

Gebrauchsanleitung

Den Kontakt mit Säuren und Laugen vermeiden. Vor UV-Strahlen schützen. Den Kontakt mit allen scharfen Gegenständen. Felskanten, fallenden Steinen, Spitzen von Steigeisen, Spitzen von Eispickeln usw. vermeiden. Nur mit Karabinern benutzen, die mit „CE“ homologiert sind.

Kontrolle

Vor und nach jeder Benutzung den Zustand des Produkts visuell kontrollieren. Wenn das Produkt sichtbare Mängel aufweist, die sein Tragfähigkeit verringern könnten, darf es nicht mehr benutzt und muss ausgesondert werden Nach einem schweren Fall oder einer großen Belastung ebenfalls aussondern.



Lebensdauer

Ohne Rücksicht auf den Verschleiß oder eine mechanische Beschädigung kann dieses Produkt 10 Jahre benutzt werden. Jedoch kann eine mechanische Beschädigung bereits während seiner ersten Benutzung dazu führen, dass das Produkt ausgesondert werden muss.

Bei Einhaltung aller Bedingungen kann das Produkt **höchstens** auf die Dauer von **5 Jahren gelagert werden**.

Reinigung und Wartung

Nur in sauberem Wasser waschen, ggf. eine Seife mit neutralem pH-Wert benutzen. In einem freien Raum in ausreichender Entfernung von Wärmequellen und UV-Strahlung lagern.

Lagerung

An einem trockenen, dunklen und gut belüftetem Ort lagern. Vor Staub und allen aggressiven Stoffen schützen.

ACHTUNG: Jegliche Anpassungen und Änderungen des Produkts sind verboten!!

Jeder Benutzer sollte in seinem eigenen Interesse diese Anleitung kennen.

Внимание!

Дейности като катерене, спелеология и каньонинг, са опасни и могат да доведат до тежки наранявания или смърт. Всеки ползвател е сам отговорен за използването на правилните техники при осъществяването на тези дейности.

Инструкции за употреба

Избягвайте контакт с киселини и основи. Да се пази от ултравиолетовите лъчи. Избягвайте всички остри предмети, ръбове на скали, падащи камъни, шипове на котки, шипове на пикели и др. Използвайте само с хомологирани карабинери "CE".



Контрол

Преди и след всяка използвате визуална проверка за състоянието на продукта. Ако устройството показва видими дефекти, които биха могли да намалят качеството му, трябва незабавно да бъде отстранено от употреба. След сериозен спад или тежък товар също се изхвърля.

Срок на годност

Bez přihlídnutí k opotřebení či mechanickému poškození, by mohl být tento výrobek používán 10 let. Въпреки това, механични повреди могат да настъпят и вследствие на употребата на бракувани артикули, още по време на първото използване.

В съответствие с всички условия на продукта може да бъде **складиран** в максимален срок **от 5 години**.

Почистване и поддръжка

Перете се само в чиста вода, евентуално използвайте сапун с неутрална киселинност. Сушене на открито далеч от източници на топлина и UV излъчване.

Съхранение

Съхранявайте на сухо, тъмно и проветриво място. Пазете от прах и всички агресивни вещества.

ВНИМАНИЕ: Забранени са всякакви изменения или промени на продукта !!

Всеки ползвател трябва в собствен интерес да знае тези инструкции.

EXPRES SLYNGER

Bemærk!

Aktiviteter som klatring, speleology eller canyoning er farligt og kan medføre personskade eller dødsfald. Brugeren bærer alene ansvaret for brug af korrekt teknik og udførelse af disse aktiviteter.

Brugsanvisning

Undgå kontakt med syrer og alkali. Beskytte hejseslyngerne mod solen. Undgå kontakt med skarpe genstande, sten kanter, faldende sten, skarpe kanter osv. Brug udelukkende med CE-certificeret snap kroge.



Inspektion

Kontroller visuelt produktets tilstand før og efter hver brug. I tilfælde af synlige defekter, der kan ødelægge produktet bæreevne straks kassere varen. Også opgive yderligere brug af produktet efter et kraftigt fald eller ekstrem belastning.

Levetid

Produktet kan anvendes i 10 år medmindre slidte eller beskadiget. Mekanisk skade kan kræve produktet kasseres efter brug. Forudsat at alle opbevaringsbetingelser overholdes produktet kan **opbevares** i maksimalt **5 år**.

Rengøring og vedligeholdelse

Vask med rent vand eller vand og pH-neutral sæbe. Tør i den åbne plads i tilstrækkelig afstand fra alle varme og UV-stråling kilder.

Opbevaring

Opbevar et tørt, mørkt og godt ventileret sted. Beskytter mod støv og alle aggressive stoffer.

BEMÆRK: Ethvert produkt ændringer er forbudt!! Alle brugere skal være bekendt med denne brugsanvisning i deres egen interesse.

EKSPRESSID JA SILMUSED

Tähelepanu!

Sellised tegevused nagu mägironimine, koobaste uurimine ja kanjoning on ohtlikud ning võivad põhjustada vigastusi või surma. Iga kasutaja on ise vastutav õige tehnika kasutamise eest nende tegevuste juures.

Kasutusjuhend

Vältige kokkupuudet hapete ja leelistega. Kaitske UV-kiirguse eest. Vältige kõiki teravaid esemeid, kaljuservi, kukkuvaid kivisid, kasside ogasid ja jääkirveste kihvu jne. Kasutage ainult koos CE-märgisega varustatud karabiinidega.

Kontrollimine

Kontrollige enne ja pärast iga kasutamist visuaalselt toote seisundit. Kui tootel on nähtavaid vigu, mis võiksid vähendada selle kandevõimet, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada. Kõrvaldage toode kasutusest ka pärast tugevat kukkumist või suurt koormamist.

Kasutusaeg





Kulumise ja mehaaniliste kahjustuste puudumisel võib seda toodet kasutada 10 aastat. Mehaaniline kahjustus võib aga tuua kaasa toote kasutusest kõrvaldamise juba esimesel kasutuskorral.

Kõigist tingimustest kinnipidamisel võib toodet säilitada maksimaalselt 5 aastat.

Puhastamine ja hooldamine

Peske ainult puhta veega või siis kasutage neutraalse pH väärtusega seepi. Kuivatage vabas õhus piisavalt kaugel soojaallikatest ja UV-kiirgusest.

Säilitamine

Säilitage kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga kohas. Kaitske tolmu ja väga agressiivsete ainete eest.

TÄHELEPANU: Igasugune toote kohandamine ja muutmine on keelatud!!!

Iga kasutaja peab enda huvides tundma selle kasutusjuhendi sisu.

PIKASILMUKAT

Huomautus!

Kiipeily, luolatutkimukset tai canyoning ovat vaarallisia harrastuksia, ja voivat johtaa tapaturmiin tai jopa kuolemaan. Jokainen käyttäjä on vastuussa oikeasta tekniikasta näiden toimintojen yhteydessä.

Käyttöohjeet

Vältä kosketusta happoihin ja emäksisiin aineisiin. Suojaa silmukat auringonpaisteelta. Vältä kosketusta teräviin esineisiin, kiviin, putoaviin kiviin, kirveen terään jne. Käytä ainoastaan CE-hyväksytyjen sulkurenkaiden kanssa.

Tarkistus

Tarkista tuote silmämääräisesti ennen jokaista käyttöä ja sen jälkeen. Jos vikoja, jotka voivat heikentää tuotteen kuormankantokykyä havaitaan, hävitä tuote välittömästi. Älä myöskään käytä tuotetta voimakkaan putoamisen ja raskaan kuormituksen jälkeen.

Käyttöikä



Tuotetta voidaan käyttää 10 vuotta, ellei se ole kulunut tai vaurioitunut. Mekaaninen vaurioituminen voi johtaa tuotteen hävittämiseen ensimmäisen käyttökerran jälkeen.

Olettaen, että kaikkia varastointiohjeita noudatetaan, voidaan tuotetta säilyttää enintään 5 vuotta.

Puhdistus ja ylläpito

Pese puhtaalla vedellä ja pH-neutraalilla saippualla. Kuivaa avoimessa tilassa etäällä lämpö- ja UV-säteilylähteistä.

Varastointi

Säilytä kuivassa, pimeässä ja hyvin ilmastoidussa tilassa. Suojaa pölyltä ja voimakkailta aineilta.

HUOMIO: Kaikki tuotteen muutokset on kielletty!

Käyttäjien on tutustuttava käyttöohjeisiin turvallisuuden varmistamiseksi.

EXPRESKY A SMYCE

Avertissement !

Les activités telles que l'escalade, la spéléologie ou le canyoning sont des activités dangereuses pouvant être la cause d'accidents graves, voire même mortels. Dans le cadre de ces activités, chaque utilisateur est le seul responsable de l'emploi des techniques appropriées.

Mode d'emploi

Éviter tout contact avec des acides ou des bases. Protéger contre le rayonnement UV. Éviter tout contact avec des objets tranchants, avec des bords de rochers coupants, avec des pierres qui tombent, avec des pointes des chaussures à crampons, avec des pointes des piolets, etc. N'utiliser ce produit qu'avec des mousquetons homologués « CE ».

Vérification

Avant et après chaque utilisation, vérifier visuellement l'état du produit. Si le produit présente des défauts visibles qui pourraient réduire sa capacité portante, il faut le mettre immédiatement hors service et de ne plus l'utiliser. Le produit doit également être mis au rebut s'il a subi une chute ou s'il a été soumis à une charge importante.



Durée de vie



Sans tenir compte de l'usure ou des endommagements mécaniques, vous devriez pouvoir utiliser ce produit durant une période de 10 ans. Un endommagement mécanique peut cependant mettre le produit hors service dès la première utilisation.

En respectant toutes les conditions mentionnées ci-dessous, ce produit pourra être **stocké** durant **une période** maximale **de 5 ans**.

Nettoyage et maintenance

Ne laver ce produit que dans de l'eau claire, éventuellement utiliser un peu de savon au pH neutre. Laisser sécher à l'air libre, suffisamment loin des sources de chaleur et de rayonnement UV.

Stockage

Stocker ce produit dans un endroit sec, sombre et suffisamment ventilé. Protéger contre la poussière et contre toutes les substances agressives.

ATTENTION :

Il est interdit de modifier ou d'adapter ce produit !!

Dans son propre intérêt, chaque utilisateur devrait avoir pris connaissance de la présente notice.

SNELCHAKELS EN BAND SLINGE

Waarschuwing!

Activiteiten zoals klimmen, speleologie of canyoning zijn gevaarlijk en kunnen lichamelijk letsel of zelfs dood veroorzaken. Iedere gebruiker is tijdens het uitoefenen van deze activiteiten zelf verantwoordelijk voor het toepassen van de juiste technieken.

Gebruiksaanwijzing

Vermijd contact met zuren en logen. Bescherm tegen UV-stralen. Vermijd contact met alle scherpe onderwerpen, randen van de rotsen, vallende stenen, punten van stijgijsers, ijsbijlen enz. Gebruik uitsluitend met carabiners met homologatie "CE".

Controle



Voor en na elk gebruik controleer altijd visueel de stand van het product. Indien het product zichtbare gebreken vertoont, die het draagvermogen ervan zouden kunnen verlagen, moet het onmiddellijk buiten gebruik gesteld worden. Het moet ook na zware val of grote belasting buiten gebruik gesteld worden.

Levensduur

Zonder inachtneming van slijtage of mechanische beschadiging zou dit product 10 jaar gebruikt kunnen worden. Mechanische beschadiging kan echter ertoe leiden, dat het product onmiddellijk na het eerste gebruik ervan buiten gebruik gesteld wordt.

Bij respecteren van alle voorwaarden kan het product **maximaal** voor de periode van **5 jaar bewaard worden**.

Reinigen en onderhoud

Alleen in zuiver water wassen, eventueel met zeep pH-neutraal. Drogen in een vrije ruimte op voldoende afstand van warmtebronnen en UV-straling.

Bewaring

Bewaren op droge, donkere en goed geluchte plaats. Beschermen tegen stof en alle agressieve materialen.

LET OP: alle aanpassingen of wijzigingen van het product zijn verboden!!

Iedere gebruiker zou in zijn eigen belang deze gebruiksaanwijzing moeten kennen.

BRZOTVARAJUĆI KARABINERI I UŽAD SA OMČAMA

Upozorenje:

Aktivnosti kao što je penjanje, speleologija ili kanjoning, vrlo su opasne te mogu uzrokovati ozljedu ili smrt. Svaki korisnik je odgovoran za korištenje ispravne tehnike pri obavljanju tih aktivnosti.

Naputak za uporabu

Izbjegavati kontakt sa kiselinama i lužinama. Čuvati od utjecaja UV zraka. Izbjegavati sve oštre predmete, rubove stijena, padajuće kamene, tuljke dereza, tuljke cepina itd. Koristiti samo sa karabinama homologiranim „CE“.



Kontrola

Prije i nakon svake uporabe vizualno prekontrolirati stanje proizvoda. Ukoliko proizvod pokazuje uočljive nedostatke koji bi mogli smanjiti njegovu nosivost, odmah se mora prestati koristiti. Nakon teškog pada ili velikog opterećenja također se mora isključiti iz uporabe.

Rok trajanja

Ne uzimajući u obzir habanje i mehanička oštećenja ovaj proizvod može se koristiti 10 godina. Naime, mehaničko oštećenje proizvod može isključiti iz uporabe već nakon prve uporabe.

Ukoliko su zadovoljeni svi uvjeti proizvod se može **čuvati** najdulje **5 godina**.

Čišćenje i održavanje

Prati samo u čistoj vodi, event. koristiti pH neutralan sapun. Sušiti na slobodnom prostoru i dovoljno daleko od izvora topline i UV zraka.

Skladištenje

Čuvati na suhom, tamnom i dobro prozračenom mjestu. Zaštititi od prašine i svih agresivnih sredstava.

PAŽNJA: zabranjene su bilo kakve preinake ili izmjene proizvoda!!

Svaki korisnik bi zbog svoje koristi trebao proučiti i znati ovaj naputak.

Avvertenza! Le attività come l'alpinismo, la speleologia o il canyoning sono attività pericolose e possono causare infortuni anche mortali. Ogni utente risponde personalmente dell'uso corretto della tecnica durante le suindicate attività.

Istruzioni d'uso

Evitare il contatto con gli acidi ei basi. Proteggere contro i raggi UV. Evitare qualsiasi oggetto appuntito, spigoli rocciosi, pietra cadente, punte dei ramponi, punte delle picozze, ecc. Usare solo con i moschettoni omologati „CE“.



Controllo



Controllare visualmente lo stato del prodotto prima e dopo l'uso. Se il prodotto presenta dei difetti visibili, che potrebbero diminuire la sua portata, è necessario eliminarli immediatamente dall'uso. È necessario eliminarne l'uso anche dopo una grave caduta o grande caricamento.

Durata del prodotto

Il prodotto, a prescindere dalla sua usura o danneggiamento meccanico, potrebbe essere usato per 10 anni. L'usura meccanica del prodotto però può causare la sua eliminazione già dopo il primo uso. Il prodotto può essere **magazzinato al massimo 5 anni**, se vengono rispettate tutte le condizioni.

Pulizia e manutenzione

Il prodotto si deve lavare solo con acqua pulita, eventualmente si può usare un sapone PH neutro. Il prodotto si deve asciugare in un ambiente aperto, ed a distanza sufficiente da fonti di calore e raggi UV.

Magazzinaggio

Magazzinare in ambiente asciutto, scuro e ben aerato. Il prodotto deve essere protetto contro la polvere e tutte le sostanze aggressive.

Attenzione: È severamente vietata ogni modifica o correzione del prodotto!!

Ogni utente dovrebbe prendere conoscenza delle presenti istruzioni d'uso.

ATOTAMPOS IR KILPOS

Įspėjimas!

Tokie užsiėmimai kaip laipiojimas, speleologija ar leidimasis kalnų upėmis (canyoning) yra pavojingi ir gali baigtis trauma arba mirtimi. Kiekvienas naudotojas atsako pats už tinkamos technikos šioms veikloms naudojimą.

Naudojimosi instrukcija

Vengti kontakto su rūgštimis ir šarmais. Saugoti nuo UV spinduliavimo. Vengti visų aštrių daiktų, uolų briaunų, krintančių akmenų, alpinistinių kačių dantų, ledkirčių ašmenų ir t.t. Naudoti tik su sertifikuotais karabinais, pažymėtais ženklų „CE“.



Patikra

Prieš ir po kiekvieno panaudojimo vizualiai patikrinti gaminio būvį. Jei ant gaminio yra matomų defektų, kurie galėtų sumažinti jo stiprį, būtina jį nedelsiant išmesti. Reikia išmesti taip pat po sunkaus kritimo arba po buvusios didelės apkrovos.

Tarnavimo laikas

Jei neatsižvelgti į susidėvėjimą ar mechaninį apgadinimą, šis gaminys galėtų būti naudojamas 10 metų. Tačiau mechaninis apgadinimas gali reikšti, kad gaminį reikės išmesti tuoj po pirmojo panaudojimo.

Laikantis visų sąlygų, gaminys gali būti **sandėliuojamas** ilgiausiai **5 metų laikotarpiu**.

Valymas ir priežiūra

Skalbti tik švariame vandenyje arba naudoti muilą su neutraliu pH faktoriumi. Džiovinti laisvoje erdvėje, atokiai nuo šilumos šaltinių ir UV spinduliavimo.

Laikymas

Laikyti sausoje, tamsioje ir gerai vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo dulkių ir visų agresyvių medžiagų.

DĖMESIO: draudžiama atlikti bet kokius gaminio pataisymus arba pakeitimus!!

Kiekvienas naudotojas jo paties labai turėtų būti susipažinęs su šia instrukcija.

EXPRES UN CILPAS

Brīdinājums!

Tādas aktivitātes kā kāpšana, speleoloģija vai kanjonings ir bīstamas un var izraisīt traumu vai nāvi. Katrs lietotājs pats ir atbildīgs par pareizas tehnikas pielietošanu, veicot šīs darbības.

Lietošanas pamācība

Izvairieties no saskares ar skābēm un bāzēm. Sargāt no UV stariem. Jāizvairās no visiem asajiem priekšmetiem, klinšu šķautnēm, krītošiem akmeņiem, dzelkšņu zobiem, leduscirtņu uzgaļiem utt. Jāizmanto tikai ar „CE” apstiprinātām karabīnēm.





Kontrolle

Pirms un pēc katras izmantošanas vizuāli jākontrolē produkta stāvoklis. Ja uz produkta ir redzami bojājumi, kas varētu mazināt tā nestspēju, tas nekavējoties jāizņem no lietošanas. Pēc smaga kritiena vai lielas slodzes arī jāizņem no lietošanas.

Darbmūžs

Neskatoties uz nolietošanas vai mehāniskiem bojājumiem, šis produkts var tikt lietots 10 gadus. Tomēr mehāniski bojājumi var izraisīt produkta izņemšanu no lietošanas jau pēc tā pirmās izmantošanas.

Ievērojot visus nosacījumus, produktu ir iespējams **uzglabāt ilgākais 5 gadus ilgi.**

Tīrīšana un apkope

Mazgāt tikai tīrā ūdenī, ja nepieciešams izmantot pH neitrālas ziepes. Žāvēt brīvā telpā pietiekamā attālumā no siltuma avotiem un UV starojuma.

Uzglabāšana

Uzglabāt sausā, tumšā un labi vēdinātā vietā. Sargāt no putekļiem un visām agresīvajām vielām.

UZMANĪBU: produktu ir aizliegts pārveidot vai veikt jebkādas tā modifikācijas!!!

Katra lietotāja interesēs ir zināt šo pamācību.

EXPRESSZEK ÉS SLINGEK

Figyelem!

Az olyan tevékenységek, mint a hegymászás, barlangászat vagy canyoning veszélyesek, és sérüléshez vagy akár halálhoz is vezethetnek. Minden felhasználó maga felel az e tevékenységek végzéséhez szükséges helyes technika elsajátításáért.

Használati utasítás

Kerülni kell az érintkezést a savakkal és lúgokkal. Óvni az UV-sugarakkal szemben. Kerülni az éles tárgyakat, sziklaszéleket, hulló köveket, hágóvas tuskéket, jégcsákány csőröket stb. Kizárólag "CE" jóváhagyással rendelkező karabinerekkel használni.





Ellenőrzés

Minden használat előtt és után szemrevételezéssel ellenőrizze le a termék állapotát. Ha a terméken hibákra utaló jeleket talál, haladéktalanul vonja ki a használatból. Nagy zuhanást vagy megterhelést követően szintén vonja ki a használatból.

Élettartam

A kopásra vagy a mechanikus sérülésekre való tekintet nélkül a termék 10 évig használható. A termék mechanikus sérülése azonban már az első használatot követően a használatból való kivonásához vezethet.

A feltételeknek megfelelően a termék legfeljebb **5 évig tárolható**.

Tisztítás és karbantartás

Kizárólag tiszta vízben, esetleg semleges pH értékű szappanos vízben mossa. Száraz, nyílt térben szárítandó, megfelelő távolságra minden hő- és UV-sugárzás forrástól.

Raktározás

Jól szellőző, száraz és sötét helyen tároljuk. Óvni a portól és bármilyen agresszív anyagoktól.

VIGYÁZAT: tilos a termék bármilyen módosítása vagy átalakítása!

A saját érdekében minden felhasználónak ajánlott megismerkednie ezzel a használati útmutatóval.

快挂和吊索

注意事项！

登山、洞穴探险、溪降等户外运动非常危险，可致人重伤或死亡。进行此类运动时，每一使用者都自己对设备的正确使用负责任。

使用说明



本产品应避免接触酸碱。应该防止紫外线的照射。不要接触锐利工具、岩石边缘、崩塌下来的石头、冰爪尖、冰镐尖等。只使用经过CE认证机构批准的产品。

检查

每次使用前，对产品进行目视检查。产品如果出现明显的、可使其负载能力下降的缺陷，一定要立即淘汰使用。发生严重坠落或者有重负载的话，同样要淘汰使用。

寿命

不考虑正常磨损或机械性损伤的原因的话，本产品的使用期可达十年。但机械性损伤可导致产品第一次使用后即被淘汰使用。

在符合上述一切条件的情况下，本产品的**存储时间最长可达五年**。

清洁与保养维护

只能用清水或者pH值为中性的肥皂清洗。放在空地上晾干，离热源和紫外辐射源应保持足够的距离。

储存

储存在干燥、黑暗、通风的地方。防止灰尘、一切侵略性物质接触它。

注意：不可对产品进行任何加工或者私自修改！！！！

为保护自己的利益，每一使用者都应仔细阅读本使用说明书。

ZESTAWY EKSPRESOWE I LONŻE

Ostrzeżenie!



Sporty takie jak np. wspinaczka, speleologia lub kanioning są niebezpieczne i mogą spowodować kontuzję lub zgon. Każdy użytkownik jest osobiście odpowiedzialny za stosowanie odpowiedniej techniki podczas uprawiania tych sportów.

Sposób użycia

Należy unikać kontaktu wyrobu z kwasami i zasadami. Chronić przed promieniowaniem UV. Należy unikać wszystkich ostrych przedmiotów, krawędzi skał, spadających kamieni, zębów raków, głowic czekanów itd. Stosować tylko z karabinkami ze znakiem homologacji „CE”.

Kontrola

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan wyrobu. Jeżeli wyrób wykazuje widoczne wady, które mogłyby obniżyć jego udźwig, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania. Wyrobu nie należy także używać po upadku z dużej wysokości lub z dużym obciążeniem.

Okres użytkowania

Maksymalna żywotność wyrobu, bez uwzględnienia zużycia lub uszkodzeń mechanicznych, to 10 lat. Jednak uszkodzenie mechaniczne może spowodować wycofanie wyrobu z użytkowania już po jego pierwszym zastosowaniu.

W razie przestrzegania wszystkich warunków wyrób można przechowywać maksymalnie przez okres 5 lat.

Czyszczenie i konserwacja

Prać tylko w czystej wodzie, ewent. użyć mydła z neutralnym pH. Suszyć na powietrzu, z dala od źródeł ciepła i promieniowania UV.

Przechowywanie

Przechowywać w suchym, ciemnym i dobrze wietrzonym miejscu. Chronić przed kurzem i wszelkimi substancjami agresywnymi.

UWAGA: Zabrania się dokonywania jakichkolwiek modyfikacji lub zmian wyrobu!

W interesie każdego użytkownika jest zaznajomienie się z niniejszą instrukcją.



COSTURAS EXPRESSAS E FITAS

Aviso!

Atividades, tais como a escalada, espeleologia ou canyoning, são perigosas e podem acarretar acidente ou morte. Cada usuário é responsável pelo uso da técnica apropriada na prática destas atividades.

Modo de emprego

Evitar o contacto com ácidos e alcalis. Proteger contra os raios UV. Evitar todos os objetos cortantes, bordas da rocha, pedras cadentes, pontas de crampons, pontas de pioletes etc. Usar unicamente com mosquetões homologados "CE".

Inspeção

Antes e após cada uso executar a verificação visual do estado do produto. Caso o produto apresenta os defeitos visíveis que poderiam reduzir a sua carga máxima, é preciso imediatamente deixar de usar este último. Igualmente deixar de usar após uma queda grave ou uma carga grande.

Vida útil

Sem contar o desgaste ou deterioração mecânica, este produto poderia ser usado durante 10 anos. No entanto, a deterioração mecânica pode representar a razão para deixar de usar o produto já no primeiro uso.

Respeitando todas as condições o produto pode ser **armazenado** durante o período máximo de **5 anos**.

Limpeza e manutenção

Lavar apenas em água pura, resp. usar o sabão de pH neutro. Secar em espaço livre com distância suficiente das fontes de calor e dos raios UV.

Armazenagem

Guardar em lugar seco, bem arejado e ao abrigo da luz. Proteger contra a poeira e todas as substâncias agressivas.

ATENÇÃO: são proibidos qualquer arranjos ou alterações do produto!!



Todos os usuários têm todo o interesse em conhecer o presente modo de emprego.

BUCLE DE CURENT

Atenție!

Activități, cum ar fi alpinism, speologie și canyoning, sunt periculoase și pot duce la vătămări corporale grave sau deces. Fiecare utilizator este singurul responsabil pentru utilizarea tehnicilor corecte atunci când desfășoară aceste activități.

Instrucțiuni de utilizare

Evitați contactul cu acizi și baze. Protejați împotriva razelor UV. Evitați toate obiectele ascuțite, marginile rocilor, căderile de pietre, piroane de crampoane, piroane etc. Folosiți numai cu carabine omologate "CE".

Controlul

Înainte și după fiecare utilizare, verificați vizual starea produsului. Dacă produsul prezintă defecte vizibile, care ar putea reduce capacitatea, trebuie scos imediat din uz. După o cădere majoră sau o sarcină grea trebuie, de asemenea, eliminat.

Durabilitatea

Fără a lua în considerare uzura și deteriorarea mecanică, acest produs ar putea fi folosit timp de 10 ani. Cu toate acestea, deteriorarea mecanică poate avea ca rezultat aruncarea articolelor, chiar după prima utilizare a acestora.

Respectând toate condițiile, produsul poate fi stocat pentru o perioadă de **maximum 5 ani**.

Curățare și întreținere

Se spală doar cu apă curată, eventual. folosiți un sapun cu pH neutru. Se usucă în aer liber, departe de surse de radiații termice și UV.

Depozitare

Depozitați într-un loc uscat, întunecos, bine ventilat. Protejați împotriva prafului și a tuturor substanțelor agresive.



AVERTISMENT: sunt interzise orice modificări sau schimbări ale produsului !!

Fiecare utilizator ar trebui, în propriul lui interes, să cunoască aceste instrucțiuni.

Экспрессные оттяжки и петли

Внимание!

Такие мероприятия, как скалолазание, спелеология и каньонинг являются опасными и могут привести к травмам или смерти. Каждый пользователь несет полную ответственность за использование правильной техники при осуществлении этих видов деятельности.

Инструкция по эксплуатации

Избегайте контакта с кислотами и щелочами. Защищайте от ультрафиолетовых лучей. Избегайте острых предметов, краев скал, падающих камней, шипов кошек, острия ледоруба, и т. д. Используйте только с карабинами сертифицированными «СЕ».

Проверка

До и после каждого использования визуально проверяйте состояние изделия. При видимых дефектах изделия, которые могут уменьшить его несущую способность, немедленно прекратите эксплуатацию. После падения или большой нагрузки также прекратите эксплуатацию изделия.

Срок службы

Без учета износа или механического повреждения, изделие может использоваться в течение 10 лет. Однако, механическое повреждение может привести к прекращению использования изделия уже после одного раза.

При соблюдении всех условий, изделие может храниться в течение не более 5 лет.

Чистка и обслуживание

Стирайте только в чистой воде, или с использованием мыла с нейтральным уровнем pH. Сушите на воздухе вдали от источников тепла и ультрафиолетовых лучей.

Хранение

Храните в прохладном, темном, хорошо проветриваемом месте. Защищайте от пыли и любых агрессивных веществ.



ВНИМАНИЕ! Запрещены любые вмешательства или изменения изделия!

Каждый пользователь в своих интересах должен ознакомиться с настоящей инструкцией.

Экспрессные петли и петли

Внимание!

Такие мероприятия, как скалолазание, спелеология и каньонинг являются опасными и могут привести к травмам или смерти. Каждый пользователь несет полную ответственность за использование правильной техники при осуществлении этих видов деятельности.

Инструкция по эксплуатации

Избегайте контакта с кислотами и щелочами. Защищайте от ультрафиолетовых лучей. Избегайте острых предметов, краев скал, падающих камней, шипов кошек, острия ледоруба, и т.д. Используйте только с омологированными карабинами "CE".

Проверка

До и после каждого использования визуально проверяйте состояние продукта. При видимых дефектах продукта, которые могут уменьшить его несущую способность, немедленно прекратите эксплуатацию. После падения или большой нагрузки, также прекратите эксплуатацию продукта.

Срок службы

Без учета износа или механического повреждения, продукт может использоваться в течение 10 лет. Однако, механическое повреждение может привести к прекращению использования продукта уже при его первом использовании.

При соблюдении всех условий, продукт может храниться в течение не более 5 лет.

Чистка и обслуживание

Стирайте только в чистой воде, или с использованием рН-нейтрального мыла. Сушите на воздухе вдали от источников тепла и ультрафиолетовых лучей.

Хранение

Храните в прохладном, темном, хорошо проветриваемом месте. Защищайте от пыли и любых агрессивных веществ.



ВНИМАНИЕ! Запрещены любые вмешательства или изменения продукта!

Каждый пользователь в своих собственных интересах должен ознакомиться с настоящей инструкцией.

EXPRESS KAI QUICKDRAW

Προσοχή!

Οι δραστηριότητες όπως αναρρίχηση, σπηλαιολογία και κατάβαση φαραγγιών (canyoning) είναι επικίνδυνες και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Κάθε χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη χρήση των σωστών τεχνικών κατά τη διεξαγωγή αυτών των δραστηριοτήτων.

Οδηγίες χρήσης

Αποφύγετε την επαφή με τα οξέα και τα αλκάλια. Προστασία από τις ακτινοβολίες UV. Αποφύγετε όλα τα αιχμηρά αντικείμενα, βραχώδεις άκρες, πτώση λίθων, μύτες κραμπόν κλπ. Χρησιμοποιούνται μόνο με καραμπίνερ αναγνωρισμένα από την „ΕΚ“.

Έλεγχος

Πριν και μετά από κάθε χρήση ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του προϊόντος. Αν το προϊόν παρουσιάζει εμφανή ελαττώματα, τα οποία μπορούν να μειώσουν την ικανότητά του, πρέπει να απορριφθούν αμέσως. Μετά από μεγάλη πτώση ή μεγάλο φορτίο επίσης διακόψτε την χρήση.

Διάρκεια ζωής

Χωρίς να λάβουμε υπόψη τη φθορά και τη μηχανική βλάβη, θα μπορούσαμε να χρησιμοποιήσουμε αυτό το προϊόν για 10 χρόνια. Ωστόσο η μηχανική βλάβη μπορεί να οδηγήσει σε απόσυρση ήδη από την πρώτη του χρήση.

Τηρώντας όλες τις προϋποθέσεις μπορεί το προϊόν να **αποθηκευτεί** για μέγιστο χρονικό διάστημα **5 χρόνια**.

Καθαρισμός και συντήρηση

Πλένετε μόνο σε καθαρό νερό ή μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαπούνι ουδέτερο pH. Στεγνώστε σε ανοιχτούς χώρους μακριά από πηγές θερμότητας και υπεριώδους ακτινοβολίας.

Αποθήκευση



Αποθηκεύστε σε στεγνό, σκοτεινό και καλά αεριζόμενο χώρο. Προστατέψτε από τη σκόνη και όλες τις διαβρωτικές ουσίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ: απαγορεύονται τυχόν τροποποιήσεις ή αλλαγές στο προϊόν!!

Κάθε χρήστης για δικό του όφελος να είναι εξοικειωμένος με τις παρούσες οδηγίες.

Upozornenie!

Aktivity ako lezenie, speleológia alebo kaňoning sú nebezpečné a môžu privodiť úraz alebo smrť. Každý užívateľ je sám zodpovedný za používanie správnej techniky pri vykonávaní týchto činností.

Návod na použitie

Vyvarovať sa styku s kyselinami a zásadami. Chrániť pred UV lúčmi. Vyvarovať sa všetkých ostrých predmetov, skalných hrán, padajúceho kamenia, hrotov mačiek, hrotov cepínov atď. Používať iba s karabínami homologovanými „CE“.

Kontrola

Pred a po každom použití vizuálne skontrolovať stav výrobku. Ak vykazuje výrobok viditeľné chyby, ktoré by mohli znížiť jeho nosnosť, je nutné ho ihneď vyradiť z používania. Po ťažkom páde alebo veľkom zaťažení taktiež vyradiť.

Životnosť

Bez prihliadnutia na opotrebenie či mechanické poškodenie by mohol byť tento výrobok používaný 10 rokov. Avšak mechanické poškodenie môže viesť k vyradeniu výrobku z používania už pri jeho prvom použití.

Pri dodržaní všetkých podmienok môže byť výrobok **skladovaný** najviac po dobu **5 rokov**.

Čistenie a údržba

Prať iba v čistej vode, príp. použitie pH neutrálne mydlo. Sušiť vo voľnom priestore v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla a UV žiarenia.

Skladovanie

Skladovať na suchom, tmavom a dobre vetranom mieste. Chrániť pred prachom a všetkými agresívnymi látkami.



POZOR: Sú zakázané akékoľvek úpravy alebo zmeny výrobku!!

Každý užívateľ by si vo svojom vlastnom záujme mal prečítať tento návod.

TRAKOVI IN ZANKE

Opozorilo!

Aktivnosti kot so plezanje, speleologija ali kanjoning, so nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt. Vsak uporabnik je sam odgovoren za uporabo pravilne tehnike pri izvajanju teh dejavnosti.

Navodila za uporabo

Preprečiti stik s kisljinami in alkalijami. Varovati pred UV sevanjem. Preprečiti stik z vsemi ostrimi predmeti, robovi skal, padajočim kamenjem, konicami derez, konicami cepinov itn. Uporabljati le z vponkami, homologiranimi s „CE“.

Kontrola

Pred in po vsaki uporabi vizualno preveriti stanje izdelka. Če izdelek ima očitne napake, ki bi lahko znižale njegovo nosilnost, je treba ga iz uporabe takoj izločiti. Po težkem padcu ali veliki obremenitvi tudi izločiti.

Življenjska doba

Ne glede na obrabo ali mehansko poškodbo, bi se ta izdelek lahko uporabljal 10 let. Toda mehanska poškodba lahko vodi do izločitve izdelka iz uporabe, že pri prvi uporabi le-tega.

Pri upoštevanju vseh pogojev se izdelek lahko **shranjuje največ 5 let.**

Čiščenje in vzdrževanje

Prati le v čisti vodi, oz. uporabiti milo z nevtralnimi pH. Sušiti na prostem in v zadostni razdalji od virov toplote in UV sevanja.

Shranjevanje

Shranjevati na suhem, temnem in dobro zračenem mestu. Varovati pred prahom in vsemi agresivnimi snovmi.



POZOR: prepovedane so kakršnekoli prilagoditve ali spremembe izdelka!!

S temi navodili naj bi bil v lastnem interesu seznanjen vsak uporabnik.